



BAR RESTAURANT

MARIA

**ZEEDIJK 55
1012 AS AMSTERDAM**

020 421 31 98

SOPAS · SOEPEN · SOUPS

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | CARBONADA ARGENTINA
ORIGINELE ARGENTIJSSE GOULASHSOEP
ORIGINAL ARGENTINEAN GOULASH SOUP | 6,90 |
| 2 | SOPA DE CEBOLLA
UIENSOEP · ONION SOUP | 6,50 |
| 3 | SOPA DE VERDURA
GROENTESOEP · VEGETABLE SOUP | 5,90 |
| 4 | SOPA DE PESCADO
VISSOEP · FISH SOUP | 6,90 |



ENTRADAS CALIENTES WARME VOORGERECHTEN · HOT STARTERS

- | | | |
|---|---|-------|
| 5 | EMPANADAS DE CARNE (VEGETARIANAS)
ARGENTIJSSE VLEES OF VEGETARISCHE PASTEITJES
ARGENTINEAN MEAT OR VEGETARIAN PASTRY | 7,50 |
| 6 | CHORIZOS ARGENTINA
GEGRILDE ARGENTIJSSE WORSTJES MET BBQ SAUS
GRILLED ARGENTINEAN SAUSAGES WITH BBQ SAUCE | 6,90 |
| 7 | ALAS DE POLLO A LA PARRILLA
GEMARINEERDE EN GEGRILDE KIPPENVLEUGELTJES
MARINATED AND GRILLED CHICKEN WINGS | 6,90 |
| 8 | GAMBAS AL AJILLO
3 GROTE GEGRILDE GARNALEN MET VERSE KNOFLOOK
3 KINGSIZE GRILLED PRAWNS WITH FRESH GARLIC | 10,90 |
| 9 | SARDINAS A LA PARRILLA
GEGRILDE SARDINES MET VERSE KNOFLOOK
GRILLED SARDINES WITH FRESH GARLIC | 7,50 |



ENTRADAS FRIAS

KOUDE VOORGERECHTEN · COLD STARTERS

- | | | |
|----|--|-------|
| 10 | COCTEL DE CAMARONES
GARNALENCOCKTAIL MET ROMIGE WHISKYSAUS
SHRIMP COCKTAIL WITH CREAMY WHISKY SAUCE | 7,50 |
| 11 | CARPACCIO DE LOMO
OSSENHAAS CARPACCIO OP EEN BEDJE VAN EEN FRISSE SALADE
TENDERLOIN CARPACCIO SERVED ON A BED OF SEASONAL LETTUCE | 10,50 |

ENSALADA · SALADES · SALADS

- | | | |
|----|---|-------|
| 12 | ENSALADA VERDE
GROENE SALADE · GREEN SALAD | 4,90 |
| 13 | ENSALADA DE TOMATE
TOMATENSALADE · TOMATO SALAD | 5,90 |
| 14 | ENSALADA MIXTA
GEMENGDE SALADE · MIXED SALAD | 5,50 |
| 15 | ENSALADA MOZZARELLA
SALADE MET MOZZARELLAKAAS · MOZZARELLA SALAD | 7,50 |
| 16 | ENSALADA CON ATUN
GEMENGDE SALADE MET TONIJN · MIXED SALAD WITH TUNA FISH | 7,50 |
| 17 | ENSALADA CON QUESO DE CABRA
GEMENGDE SALADE MET FETAKAAS
MIXED SALAD WITH SHEEP FETA CHEESE | 6,90 |
| 18 | ENSALADA DE POLLO
GEMENGDE SALADE MET GEGRILDE KIP
MIXED SALAD WITH GRILLED CHICKEN | 8,90 |
| 19 | LA MARIA SALADE (2 PERS.)
GEMENGDE SALADE MET TONIJN, GARNALEN, FETAKAAS, MAIS EN AVOCADO
MIXED SALAD WITH TUNA FISH, SHRIMPS, SHEEP FETA CHEESE, CORN AND AVOCADO | 15,90 |



CARNES ARGENTINAS

ARGENTIJSNS VLEES · ARGENTINEAN STEAKS

VERS GEGRILD VLEES UIT DE VRIJE NATUUR EN WORDT NATUREL GESERVEERD
FRESH GRILLED MEAT FROM THE FREE NATURE AND SERVED ON IT'S OWN

		200 GRAM	300 GRAM	400 GRAM	500 GRAM
20	BIFE DE CUADRIL LENDEBIEFSTUK · RUMPSTEAK	13,90	17,90	22,90	27,90
21	BIFE DE CHORIZO ENTRECOTE · SIRLOIN STEAK	16,90	22,90	27,90	33,90
22	BIFE DE LOMO OSSENHAAS · FILET STEAK (TENDERLOIN)	22,90	29,90	37,90	43,90
23	BIFE DE ANCHO RIB EYE STEAK · RIB EYE STEAK	24,90	31,90	38,90	
24	BIFE DE CHORIZO + BIFE DE LOMOS (300 GRAM) COMBINATIE ENTRECOTE EN OSSENHAAS (300 GRAM) SELECTION OF SIRLOIN STEAK AND FILET STEAK (300 GRAM)				26,90
25	CHURRASCO CON HUESO (+ 500 GRAM) T-BONE STEAK · T-BONE STEAK				29,90
26	COSTILLAS DE CERDO GEMARINEERDE SPARE RIBS MARINATED SPARE RIBS				16,90



GUARNICIONES

BIJGERECHTEN · SIDE DISHES

27	PAPAS FRITAS FRANSE FRITES · FRENCH FRIES	3,50
28	PAPA ASADA CON CREMA GEPOFTE AARDAPPEL MET ZURE ROOM BAKED POTATO WITH SOUR CREME	3,90
29	MAIZ A LA PARRILLA GEGRILDE MAÏSKOLF · GRILLED CORN	3,90
30	AROS DE CEBOLLAS FRITAS GEFRITUURDE UIENRINGEN · FRIED ONIONS RINGS	3,90
31	PINCHO DE CHAMPIÑONES CHAMPIGNONS SPIES · MUSHROOMS ON A SKEWER	3,50
32	TOMATE A LA PARRILLA GEGRILDE TOMATEN · GRILLED TOMATOES	3,50
33	ARROZ CON ESPECIAS GEKRUIDE RIJST · SEASONED RICE	3,50
34	PAN CON MANTECA DE AJO BROOD MET KRUIDENBOTER · BREAD WITH GARLIC BUTTER	1,90

SALES · SAUZEN · SAUCES

1	PEPERSAUS	1	PEPPER SAUCE	2,50
2	CHAMPIGNONSAUS	2	MUSHROOM SAUCE	
3	KNOFLOOKSAUS	3	GARLIC SAUCE	
4	BBQ SAUS	4	BARBECUE SAUCE	
5	CHILISAUS	5	CHILI SAUCE	
6	ARGENTIJNSE SAUS (CHIMMICHURRI)	6	ARGENTINIAN SAUCE (CHIMMICHURRI = TRADITIONAL ARGENTINIAN SAUCE WITH PAPRIKA, ONION, OREGANO, PARSLEY, GARLIC AND OLIVE OIL)	



PESCADOS · VIS GERECHTEN · SEAFOOD

INCLUSIEF GEMENGDE SALADE EN FRANSE FRITES
INCLUDING SALAD AND FRENCH FRIES

- | | | |
|----|--|-------|
| 35 | SARDINAS A LA PARRILLA
GEGRILDE SARDINES MET VERSE KNOFLOOK
GRILLED SARDINES WITH FRESH GARLIC | 15,90 |
| 36 | SALMON A LA PARRILLA
GEGRILDE ZALMOOT MET WIJNSAUS
GRILLED SALMON FISH WITH WINE SAUCE | 17,90 |
| 37 | ATUN A LA PARRILLA
GEGRILDE TONIJN MET WIJNSAUS
GRILLED TUNA WITH WINE SAUCE | 19,90 |
| 38 | GAMBAS AL AJILLO
GEGRILDE GROTE GARNALEN MET VERSE KNOFLOOK
GRILLED KINGSIZE SHRIMPS WITH FRESH GARLIC | 25,90 |
| 39 | PESCADOS MIXTO (MIXED GRILL FISH FOR 2 PERS.)
DIVERSE SOORTEN GEGRILDE VIS OP EIGEN GRILL AAN TAFEL,
MET VERSE KNOFLOOK EN WINE SAUS (APART GESERVEERD)
DIFFERENT KINDS OF GRILLED FISH SERVED ON GRILL AT YOUR OWN TABLE,
WITH FRESH GARLIC AND WINE SAUCE (SEPARATE SERVED) | 45,90 |



VEGETARIANO · VEGETARISCH · VEGETARIAN

- | | | |
|----|---|-------|
| 40 | PLATO DE VEGETARIANO
TWE E SPIEZEN MET DIVERSE SOORTEN GEGRILDE GROENTEN
EN EEN VEGETARISCH PASTEITJE
TWO SKEWERS WITH DIFFERENT KINDS OF GRILLED VEGETABLES
AND VEGETARIAN PASTRY | 15,90 |
|----|---|-------|

MENU PARA NIÑOS KINDERMENU · CHILDREN MENU

- | | | |
|----|--|-------|
| 41 | PLATO PARA NIÑOS
KIPFILET, WORST, STEAK OF SPARE RIBS MET PATAT, SALADE EN IJS
CHICKEN FILLET, SAUSAGE, STEAK OR SPARE RIBS WITH FRENCH FRIES,
SALAD AND ICE CREAM | 11,90 |
|----|--|-------|



PLATOS PRINCIPALES

COMPLETE GERECHTEN · COMPLETE MEALS

INCLUSIEF GEMENGDE SALADE EN FRANSE FRITES
INCLUDING SALAD AND FRENCH FRIES

42	COSTILLAS DE CORDERO LAMSKOTELETEN MET ROZEMARIJN LAMBCHOPS WITH ROSEMARY	21,90
43	PECHUGA DE POLLO GEGRILDE KIPFILET GRILLED CHICKEN BREAST	16,90
44	PINCHO DE POLLO GEGRILDE KIP BROCHETTE GRILLED CHICKEN BROCHETTE	17,90
45	LOMO DE CERDO GEGRILDE VARKENSHAAS GRILLED PORK FILLET	18,90
46	PINCHO DE ARGENTINA GEGRILDE RUNDVLEES BROCHETTE GRILLED BEEF BROCHETTE	19,90
47	TRES CARNES (MIXED GRILL 300 GRAM) TRES CARNES (MIXED GRILL 400 GRAM) LENDEBIEFSTUK, ENTRECOTE EN OSSENHAAS RUMP STEAK, SIRLOIN STEAK AND FILLET STEAK	27,90 35,90
48	LOMO Y GAMBAS ARGENTIJNSE OSSENHAAS EN GAMBA'S VAN DE GRILL ARGENTINEAN TENDERLOIN AND KING PRAWNS FROM THE GRILL	28,90
49	PARRILLADA AL ARGENTINO (MIXED GRILL) COMPLEET VLEES ASSORTIMENT GESERVEERD OP EIGEN GRILL PRIJS PER PERSOON (MINIMAAL 2 PERSONEN) COMPLETE MEAT ASSORTIMENT ON TABLE GRILL PRICE PER PERSON (MINIMUM FOR 2 PERSONS)	27,50

ARGENTINEAN BURGERS



50	BEEF BURGER* OUR FAMOUS BEEF BURGER (200 G) IS MADE DAILY WITH OUR SECRET RECIPE	13,50
51	VEGETARIAN BURGER*	13,50
52	CHICKEN BURGER*	13,50
	* GESERVEERD MET FRIET EN EEN SALADE * SERVED WITH FRIES AND A SALAD	

BURGER TOPPINGS €1,-:

CHEDDAR CHEESE · SMOKED BACON
JALAPEÑO PEPPERS
ARGENTINEAN BURGER SAUCE



DRANKEN · DRINKS

FRISDRANKEN · SOFTDRINKS

	MEDIUM	LARGE
COLA · COLA LIGHT	€ 3,70	€ 4,90
7-UP · FANTA · CASSIS	€ 3,70	€ 4,90
TONIC · BITTER LEMON	€ 3,70	€ 4,90
IJS THEE · ICE TEA	€ 3,70	€ 4,90
SPA BLAUW · ROOD	€ 3,50	€ 6,00
APPLE JUICE	€ 4,00	€ 5,50
ORANGE JUICE	€ 4,00	€ 5,50



BIER · BEER

MEDIUM	€ 4,80
LARGE	€ 5,90
CORONA	€ 5,50
WIECKSE WITTE	€ 4,50
MALT BIER (ALCOHOLVRIJ)	€ 3,50
GUILMES	€ 4,50

APERATIEVEN

MARTINI RED · WHITE	€ 3,50
PORT · SHERRY · CAMPARI	€ 3,50
Jenever	€ 2,90



LIKEUREN · LIQUERS

ARGENTINIAN LIKEUR	€ 5,40
BAILEYS, TIA MARIA	€ 4,90
AMARETTO, SAMBUCA	€ 4,90
GRAND MARNIER, COINTREAU	€ 4,90
KAHLUA, DRAMBUIE	€ 4,90
TEQUILA	€ 4,90
GRAPPA	€ 4,90

WIJN · WINE

GLAS ROOD / WIT · GLASS RED / WHITE	€ 4,50
0,5 LITER	€ 14,00
FLES HUISWIJN · BOTTLE HOUSEWINE	€ 20,90

WARME DRANKEN HOT DRINKS

KOFFIE · ESPRESSO · THEE (TEA)	€ 2,90
CAPPUCCINO	€ 3,50
KOFFIE VERKEERD	€ 3,50
CHOCOLADEMELK · CHOCOLATE MILK	€ 4,00
IRISH COFFEE	€ 8,90
COFFE WITH JAMESON WHISKEY AND WHIPPED CREAM	
SPANISH COFFEE	€ 8,90
COFFEE WITH TIA MARIA AND WHIPPED CREAM	



ALCOHOLISCHE DRANKEN SPIRITS

WHISKEY	€ 6,00
JOHNNY WALKER RED · JACK DANIEL'S JAMESON · CHIVAS	
VODKA · GIN · BACARDI	€ 5,50
PERNOT · VIEUX	€ 5,50
LONG DRINK (MIXED DRINK)	€ 7,50
CALVADOS	€ 6,00
FRENCH COGNAC · BRANDY	€ 6,00
REMY MARTIN	€ 6,00
ARGENTINIAN COGNAC	€ 6,00

VRAAG OOK NAAR ONZE WIJNKAART
ASK FOR THE WINE-LIST



COCKTAILS

FRUITY

- | | | |
|----|--|------|
| 42 | BLUE HAWAIIEN
<i>MALIBU, WHITE RUM, BLUE CURACAO AND PINEAPPLE JUICE</i> | 8,50 |
| 43 | SEX ON THE BEACH
<i>VODKA, PEACH TREE, ORANGE AND CRANBERRY JUICE</i> | 8,50 |

FRESH

- | | | |
|----|---|------|
| 44 | MOJITO
<i>RUM, CANE SUGAR, LIMES, MINT, SPARKLING MINERAL WATER</i> | 8,50 |
| 45 | CAIPIRINHA
<i>CACHACA, CANE SUGAR AND FRESH LIME</i> | 8,50 |
| 46 | MARGARITA
<i>TEQUILA, TRIPLE SEC, FRESH LEMON AND LIME</i> | 8,50 |

CLASSICS

- | | | |
|----|--|-------|
| 44 | TOM COLLINS
<i>GIN, FRESH LEMON, SUGAR AND SODA</i> | 8,50 |
| 45 | LONG ISLAND ICE TEA
<i>RUM, GIN, TEQUILA, VODKA, TRIPLE SEC AND COLA</i> | 11,50 |
| 45 | COSMOPOLITAN
<i>VODKA, CRANBERRY JUICE, TRIPLE SEC AND LIME</i> | 8,50 |
| 45 | WHITE RUSSIAN
<i>WODKA, FRESH CREAM, KAHLUHA</i> | 8,50 |



WIJNLIJST/ WINE MENU

WIT / WHITE



CHARDONNAY, FINCA FLICHMAN, MENDOZA -ARGENTINA-

24,90

- *Lichtgeel van kleur met een groene tint, zuiver in de neus met aroma's van banaan, appel en ananas. De wijn is vol van smaak en behoudt toch zijn frisheid.*
- *A light golden colour, this wine presents a richly complex and fruity aroma reminiscent of ripe banana, apple and pineapple. It is full and luscious.*



SAUVIGNON BLANC, TRAPICHE MELODIAS, MENDOZA -ARGENTINA-

26,90

- *Helder van kleur met een groene gloed. Frisse aroma's, zuiver citrusfruit. Verfrissend, veel fruit en goede zuren.*
- *Bright in color with a green glow. Fresh aromas, pure citrus. Refreshing, lots of fruit and good acidity.*



CHARDONNAY / TORRONTES, BODEGAS CALA SAN JUAN -ARGENTINA-

26,90

- *Heerlijke soepele en frisse wijn. Een ideale blend, de Torrontes geeft kruidigheid en tropisch fruit, de Chardonnay geeft het frisse fruit en een lichte vettingheid.*
- *Lovely smooth and fresh wine. An ideal blend, the Torrontes gives spiciness and tropical fruit, the Chardonnay gives fresh fruit and a slight oiliness.*

ROSÉ



SHIRAZ ROSÉ, BODEGAS CALLIA, SAN JUAN -ARGENTINA-

25,90

- *Zeer verkwikkend, rijp rood fruit, speels en sappig met een frisse afdrank!*
- *Very refreshing, ripe red fruit, juicy and playful with a fresh aftertaste!*



ROOD / RED



MALBEC OAK AGED, FINCA FLICHMAN, MENDOZA -ARGENTINA-

27,90

- Een intense kersenrode kleur. In de geur warm, zwoel fruit met veel kruidige tonen. De smaak is vlezig, krachtig, haast zoetig. De afdronk is heerlijk.
- Red violet colour, with a lot of concentrated fruit and a lingering vanilla finish.



MALBEC, TRAPICHE MELODIAS, MENDOZA -ARGENTINA-

30,90

- Volrood met een paarse gloed. Veel rood en zwart fruit (pruimen, kersen) met een ondertoon van leer en tabak. Vol en rond, opnieuw veel fruit, lichte vanilletoets.
- Full red with a purple glow. Many red and black fruit (plums and cherries) with an undertone of leather and tobacco. Full and round, again lots of fruit and light vanilla.



PINOT NOIR, TRAPICHE OAK CASK, MENDOZA -ARGENTINA-

38,90

- Licht rood met een kersenrode gloed. Complexe neus van rood fruit, toast en vanille. Elegante wijn met veel fruit, aangenaam licht met een fijne zuurgraad.
- Light red with a cherry red glow. Complex nose of red fruit, toast and vanilla. Elegante wine with great fruit, light with a delicate acidity.



CABERNET SAUVIGNON, TRAPICHE BROQUEL, MENDOZA -ARGENTINA-

41,90

- Intens rode kleur. Voile neus met aroma's van zwarte bessen en kersen, een beetje tabak en chocolade. Mooi in balans, diepgang en kracht, zonder overdadig to worden. Zacht en complex, lange afdronk.
- Intense red color. Full nose with aromas of black berries and cherries, supported by notes of tobacco and chocolate. Good balance, depth of strength without excessive to be. Soft and complex, long finish.

SPECIALS



TORRONTES, TRAPICHE BROQUEL, MENDOZA -ARGENTINA-

59,90

- Frisse aroma's van tropisch fruit (lychees), met een zekere bloemigheid. Opnieuw veel tropisch fruit, frisse zuren, ingepakt in een ronde, volle smaak.
- Fresh aromas of tropical fruits (lychees), with some floral nature. Fresh acidity, wrapped in a round, full flavor.



GRAND CALLIA, BODEGAS CALLIA, SAN JUAN -ARGENTINA-

79,90

- Het paradepaardje! De druiven komen uit special geselecteerde wijngaarden. Grand Callia rijpt 18 maanden op eiken vaten. Volle en soepele rode wijn.
- The showpiece! The grapes come from specially selected vineyards. Grand Callia matures 18 months in oak barrels. Full and smooth red wine.

